

# OBSAH

## Předmluva

### ÚVODEM

*Pavla Stöhrová (Technické muzeum v Brně)*

VYMEZENÍ PROBLEMATIKY SMALTU/EMAILU. TERMINOLOGICKÁ A METODOLOGICKÁ VÝCHODISKA  
A KONCEPCE PUBLIKACE ..... 11

*Dana Stehlíková (Národní muzeum, emeritus)*

CESTY EMAILU DO ČESKÝCH ZEMÍ ..... 27

### I. EMAIL V ZRCADLE DĚJIN UMĚNÍ

*Alena Křížová (Filozofická fakulta Masarykovy univerzity)*

I. 1: ŠPERKY A KLENOTY ZDOBENÉ EMAILEM ..... 45

*Helena Zápalková (Muzeum umění Olomouc)*

I. 2: EMAIL NA LITURGICKÝCH PŘEDMĚTECH ..... 56

*Magdalena Urbanová (Technické muzeum v Brně)*

I. 3: FALZA, REKONSTRUKCE A „REVIVAL“ STŘEDOVĚKÝCH A RENESANČNÍCH EMAILŮ V 19. STOLETÍ ..... 66

### II. EMAIL V ČESKÝCH A SLOVENSKÝCH SBÍRKÁCH

*Markéta Dušková (Národní památkový ústav, územní památková správa v Kroměříži)*

II. 1: „O SBÍRKÁCH A LIDECH“. PREZENTACE PŘEDMĚTŮ A ARTEFAKTŮ S EMAILOVOU VÝZDOBOU / SMALTOVANOU  
POVRCHOVOU ÚPRAVOU Z MOBILIÁRNÍCH FONDŮ NÁRODNÍHO PAMÁTKOVÉHO ÚSTAVU ..... 83

*Alena Krkošková (Moravská galerie v Brně)*

II. 2: DROBNÉ NEZBYTNOSTI PÁNSKÉ VÝBAVY S EMAILEM NEJEN ZE SBÍREK MORAVSKÉ GALERIE V BRNĚ ..... 101

*Zuzana Francová (Múzeum mesta Bratislava)*

II. 3: EMAILOVÝ DEKOR NA HODINÁCH A HODINKÁCH ZO ZBIEROK MÚZEA MESTA BRATISLAVY ..... 119

*Andrea Milanová (Slovenské národné múzeum – Historické múzeum)*

II. 4: EMAIL NA ŠPERKŮCH A DROBNÝCH TOALETNÝCH PŘEDMĚTOCH Z DRAHÝCH KOVOV ZO ZBIEROK  
SLOVENSKÉHO NÁRODNÉHO MÚZEA – HISTORICKÉHO MÚZEA ..... 129

*Jan Virt a Kateřina Nora Nováková (Severočeské muzeum v Liberci)*

II. 5: SMALTY V UMĚLECKOHISTORICKÝCH SBÍRKÁCH SEVEROČESKÉHO MUZEA V LIBERCI ..... 138

*Kateřina Hrušková (Muzeum skla a bižuterie v Jablonci nad Nisou)*

II. 6: VÝROBA SMALTOVANÉ BIŽUTERIE NA JABLONECKU ..... 149

*Dagmar Pospíšilová a Adriana Stříbrná (Národní muzeum – Náprstkovo muzeum asijských, afrických a amerických kultur)*

II. 7: EMAILÉRSTVÍ V ZEMÍCH BLÍZKÉHO VÝCHODU A INDIE ..... 155

*Alice Kraemerová (Národní muzeum – Náprstkovo muzeum asijských, afrických a amerických kultur)*

II. 8: SOUBOR EMAILŮ V JAPONSKÉ SBÍRCE NÁPRSTKOVA MUZEA ..... 164

### III. SMALT JAKO PRODUKT PRŮMYSLOVÉHO ZPRACOVÁNÍ

*Jitka Podjuklová (Pedagogická fakulta Ostravské univerzity)*

III. 1: SMALTÁRENSKÝ PRŮMYSL V ČESKÉ REPUBLICE – KONTEXTY A PERSPEKTIVY .....	181
---	-----

*Josef Pawlas, Vladimír Huňáček, Lucie Tynková (Mefrit spol. s.r.o.)*

III. 2: TECHNOLOGIE VÝROBY A UŽITÍ SMALTU .....	187
---	-----

*Aleš Vyskočil (Historický ústav Akademie věd České republiky, v.v.i.)*

III. 3: SMALTOVNÝ V BRNĚ .....	191
--------------------------------	-----

*Richard M. Sicha (Muzeum čs. opevnění Pěchotní srub K-S 14 „U cihelny“ Králíky)*

III. 4: UŽITÝ SMALT VE VOJENSTVÍ A BEZPEČNOSTNÍCH SBORECH V KONTEXTU SBÍREK MUZEA K-S 14 .....	199
--	-----

*Igor Dobrovský (Smaltovna Tupesy, s.r.o.)*

III. 5: VÝROBA SMALTOVANÝCH CEDULÍ V TUPESÍCH .....	203
---	-----

*Jakub Mráz (Belis a.s.)*

III. 6: HISTORIE A SOUČASNOST SMALTOVÁNÍ V ČESKÝCH BUDĚJOVICÍCH .....	205
---	-----

### IV. KONZERVACE A RESTAUROVÁNÍ EMAILU/SMALTU

*Alena Selucká (Metodické centrum konzervace – Technické muzeum v Brně)*

IV. 1: SYSTÉM SMALT–KOV: MATERIÁLOVÉ CHARAKTERISTIKY, KOROZE A KONZERVACE .....	215
---	-----

*Zuzana Zlámalová Cílová (Vysoká škola chemicko-technologická v Praze)*

IV. 2: VLIV SLOŽENÍ SMALTU NA JEHO CHEMICKOU ODOLNOST A NA STABILITU KOVOVÉHO SUBSTRÁTU .....	222
---	-----

*Martin Hložek (Metodické centrum konzervace – Technické muzeum v Brně)*

IV. 3: POZNÁVÁNÍ TECHNIKY EMAILU NA ARCHEOLOGICKÝCH PŘEDMĚTECH – ZKUŠENOSTI Z PŘÍPRAVY A REALIZACE VÝSTAVY UMĚNÍ EMAILU / TECHNIKA SMALTU .....	226
---	-----

*Světlana Spiwoková (Uměleckoprůmyslové museum v Praze)*

IV. 4: EMAILÉRSKÉ PRÁCE VE SBÍRCE UMĚLECKOPRŮMYSLOVÉHO MUSEA V PRAZE V SOUVISLOSTI S JEJICH KONZERVACÍ A RESTAUROVÁNÍM .....	233
--	-----

*Ivan Houska (Houska & Douda s.r.o., Metodické centrum konzervace – Technické muzeum v Brně)*

IV. 5: RESTAUROVÁNÍ VODNÍ DÝMKY ZE STÁTNÍHO ZÁMKU LEDNICE .....	240
---	-----

*Václav Němec (Národní památkový ústav, územní odborné pracoviště v Liberci)*

IV. 6: RESTAUROVÁNÍ MALOVANÝCH EMAILOVÝCH VÁZ .....	250
---	-----

### V. SMALT JAKO PROSTŘEDEK SOUČASNÉHO VÝTVARNÉHO PROJEVU

*Karel Bogar (Dílna uměleckého smaltu, spolek Frýdlant n. O.)*

V. 1: DÍLNA UMĚLECKÉHO SMALTU, SPOLEK FRÝDLANT N. O. – RETROSPEKTIVA V KOSTCE, PROBLÉMY A ÚKOLY .....	263
---	-----

*Ivana Štenclová*

V. 2: SYMPOZIUM SMALT ART VÍTKOVICE .....	266
---	-----

*Antonín Gavlás*

V. 3: BAREVNÉ SMALTY... ANEB VZESTUP A PÁD PRŮMYSLOVÉHO SMALTU .....	273
--	-----

*Eva Kučerová Landsbergerová*

V. 4: NĚKTERÁ EVROPSKÁ MĚSTA A MÍSTA SMALTU .....	276
---	-----

*Magdalena Urbanová*

V. 5: ZKUŠENOSTI Z AUTORSKÉ TVORBY ŠPERKAŘSKÝM EMAILEM .....	283
--	-----

<b>Závěrečné shrnutí .....</b>	<b>291</b>
--------------------------------	------------

<b>Seznam literatury a zdrojů .....</b>	<b>293</b>
---	------------

<b>Abstrakt .....</b>	<b>302</b>
-----------------------	------------

# CONTENT

## Introduction

### AN INTRODUCTION

*Pavla Stöhrová*

DEFINITION OF ENAMELLING. TERMINOLOGICAL AND METHODOLOGICAL STARTING POINTS  
AND THE CONCEPTION OF THE PUBLICATION ..... 12

*Dana Stehlíková*

THE WAYS OF ENAMEL TO THE CZECH LANDS ..... 30

### I. ENAMEL IN THE HISTORY OF ART

*Alena Křížová*

I. 1: ENAMEL DECORATED JEWELLERY ..... 46

*Helena Zápalková*

I. 2: ENAMELLED LITURGICAL OBJECTS ..... 60

*Magdalena Urbanová*

I. 3: FORGERIES, RECONSTRUCTIONS AND THE "REVIVAL" OF MEDIEVAL AND RENAISSANCE ENAMELS  
IN THE 19TH CENTURY ..... 72

### II. ENAMEL IN THE CZECH AND SLOVAK COLLECTIONS

*Markéta Dušková*

II. 1: "COLLECTIONS AND PEOPLE": THE PRESENTATION OF ITEMS AND ARTEFACTS WITH ENAMEL DECORATION  
OR ENAMELLED SURFACE FINISH FROM THE FURNISHINGS COLLECTIONS OF THE NATIONAL HERITAGE INSTITUTE ..... 84

*Alena Krkošková*

II. 2: SMALL ESSENTIAL MEN'S ACCESSORIES WITH ENAMEL NOT ONLY FROM THE COLLECTIONS  
OF THE MORAVIAN GALLERY IN BRNO ..... 100

*Zuzana Francová*

II. 3: ENAMEL DECORATION ON CLOCKS AND WATCHES  
FROM THE COLLECTIONS OF THE BRATISLAVA CITY MUSEUM ..... 118

*Andrea Milanová*

II. 4: ENAMEL ON JEWELLERY AND SMALL TOILETRIES MADE OF PRECIOUS METALS  
FROM THE COLLECTIONS OF THE SLOVAK NATIONAL MUSEUM – MUSEUM OF HISTORY ..... 130

*Jan Virt and Kateřina Nora Nováková*

II. 5: ENAMELS IN THE HANDICRAFT ART COLLECTIONS OF THE NORTH BOHEMIAN MUSEUM IN LIBEREC ..... 144

*Kateřina Hrušková*

II. 6: THE MAKING OF ENAMELLED JEWELLERY IN THE JABLONEC AREA ..... 158

*Dagmar Pospíšilová and Adriana Stříbrná*

II. 7: ENAMELLING IN THE MIDDLE EAST AND INDIA ..... 166

*Alice Kraemerová*

II. 8: ENAMELS IN THE JAPANESE COLLECTION OF THE NÁPRSTEK MUSEUM ..... 173

### III. ENAMEL AS AN INDUSTRIAL PRODUCT

*Jitka Podjuklová*

III. 1: ENAMELLING INDUSTRY IN THE CZECH REPUBLIC – CONTEXTS AND PERSPECTIVES .....	182
---	-----

*Josef Pawlas, Vladimír Huňáček, Lucie Tynková*

III. 2: TECHNOLOGY OF PRODUCTION AND USE OF ENAMEL .....	192
--	-----

*Aleš Vyskočil*

III. 3: ENAMELLING FACTORIES IN BRNO .....	198
--	-----

*Richard M. Sicha*

III. 4: ENAMELLED ITEMS USED BY THE MILITARY AND SECURITY FORCES FROM THE COLLECTIONS OF THE K-S 14 MUSEUM .....	210
---	-----

*Igor Dobrovský*

III. 5: THE MAKING OF ENAMELLED SIGNS IN TUPESY .....	212
---	-----

*Jakub Mráz*

III. 6: THE PAST AND THE PRESENT OF ENAMELLING IN ČESKÉ BUDĚJOVICE .....	213
--	-----

### IV. CONSERVATION AND RESTORATION OF ENAMEL

*Alena Selucká*

IV. 1: ENAMEL–METAL SYSTEM: MATERIAL CHARACTERISTICS, CORROSION AND CONSERVATION .....	216
--	-----

*Zuzana Zlámalová-Cílová*

IV. 2: THE EFFECT OF ENAMEL COMPOSITION ON ITS CHEMICAL RESISTANCE AND THE STABILITY OF THE METALLIC BASE .....	232
--	-----

*Martin Hložek*

IV. 3: LEARNING ABOUT THE ENAMELLING TECHNIQUE FROM ARCHAEOLOGICAL OBJECTS – EXPERIENCE GAINED WHILE PREPARING AND RUNNING OF THE ART OF ENAMELLING / ENAMELLING TECHNIQUE EXHIBITION .....	240
--	-----

*Světlana Spiwoková*

IV. 4: ENAMELLED WORKS IN THE COLLECTION OF THE MUSEUM OF DECORATIVE ARTS IN PRAGUE IN CONNECTION WITH THEIR CONSERVATION AND RESTORATION .....	248
--	-----

*Ivan Houska*

IV. 5: RESTORATION OF A HOOKAH WATER PIPE FROM THE LEDNICE STATE CHATEAU .....	256
--	-----

*Václav Němec*

IV. 6: RESTORATION OF PAINTED ENAMEL VASES .....	259
--	-----

### V. ENAMEL IN CONTEMPORARY ART

*Karel Bogar*

V. 1: ARTISTIC ENAMELLING WORKSHOP, FRÝDLANT NAD OSTRAVICÍ – A BRIEF HISTORY, ISSUES AND TASKS .....	264
--	-----

*Ivana Štenclová*

V. 2: SMALT ART VÍTKOVICE SYMPOSIUM .....	268
---	-----

*Antonín Gavlas*

V. 3: COLOURED ENAMELS: THE RISE AND FALL OF INDUSTRIAL ENAMEL .....	274
--	-----

*Eva Kučerová Landsbergerová*

V. 4: EUROPEAN ENAMELLING CITIES AND LOCATIONS .....	278
--	-----

*Magdalena Urbanová*

V. 5: AN ARTIST'S EXPERIENCE WITH VITREOUS ENAMEL .....	284
---	-----

<b>Final summary</b> .....	292
----------------------------	-----

<b>References</b> .....	293
-------------------------	-----

<b>Abstract</b> .....	302
-----------------------	-----